

# Reparatursatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

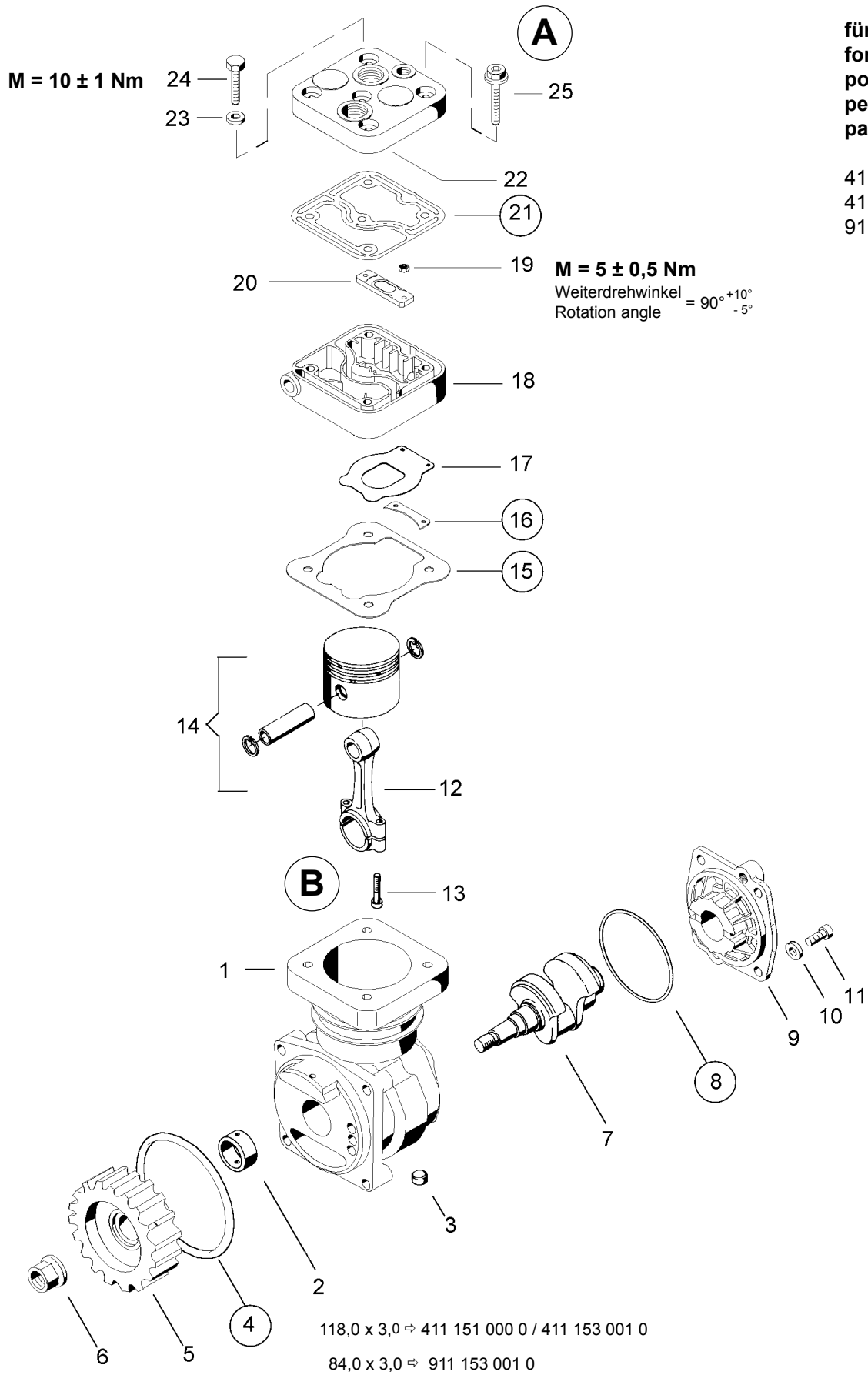
## 411 153 000 2

○ = Les pièces sont dans la pochette  
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!  
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!  
Attenzione: Riparazione solo per le officine autorizzate!  
Atención: La reparación solo está permitida a talleres especializados.

**WARNING**

○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten  
○ = These parts are included in the repair kit  
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación



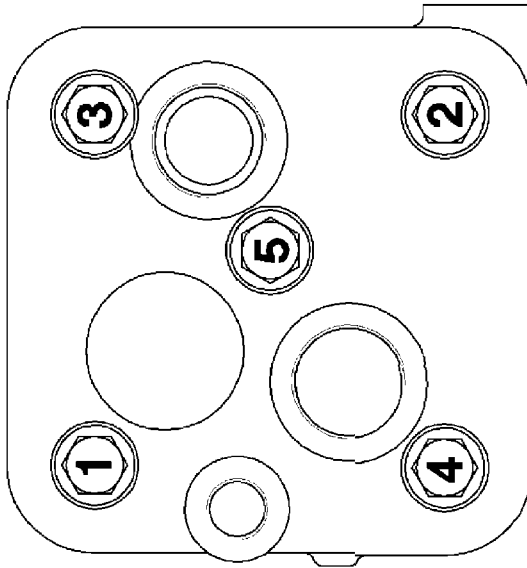
für Geräte:  
for devices:  
pour appareils:  
per apparecchi:  
para aparatos:

411 151 000 0  
411 153 000 0  
911 153 000 0  
001

Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO.  
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.  
The right of amendment is reserved © copyright: WABCO.  
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.  
Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO.  
Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.  
Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO.  
Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.  
Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO.  
Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

**WABCO** Vehicle Control Systems  
An American Standard Company

**SEQUENCE OF ASSEMBLY  
 MONTAGE-REIHENFOLGE**



**A**

APERTAR OS PARAFUSOS DO CABECOTE NA SEQUENCIA:

TORQUE : 20 ±2 Nm  
 ANZUGSMOMENT : 20 ±2 Nm  
 SEQUENCE :  
 REIHENFOLGE : 1,2,3,4

**1.**

APLICAR UM ANGULO DE ROTACAO DE:

ROTATION ANGLE : 90° +10°  
 WEITERDREHWINKEL : 90° +10°

**2.**

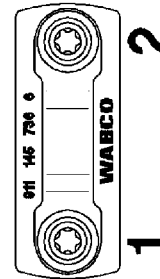
NA SEQUENCIA :  
 SEQUENCE : 1,2,3,4,5  
 REIHENFOLGE : 1,2,3,4,5



**1.**

APERTAR OS PARAFUSOS DA BIELA  
 NA SEQUENCIA: 1,2 (6±0.6 Nm).

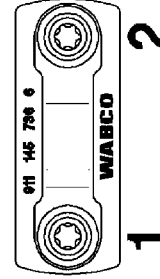
TORQUE : 6±0.6 Nm  
 ANZUGSMOMENT : 6±0.6 Nm  
 SEQUENCE :  
 REIHENFOLGE : 1,2



APLICAR UM ANGULO DE ROTACAO DE 70° +15°  
 NA SEQUENCIA:1,2.

ROTATION ANGLE : 70° +15°  
 WEITERDREHWINKEL : 70° +15°  
 SEQUENCE :  
 REIHENFOLGE : 1,2

**2.**



**B**

○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten  
 ○ = These parts are included in the repair kit  
 ○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación



Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstat zugelassen!  
 Attention: Repair only by authorized workshop permitted!  
 Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!  
 Attenzione: È permessa la riparazione sola agli adetti dell'officina autorizzata!  
 Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.

○ = Les pièces sont dans la pochette  
 ○ = Particolare contenuto nel corredo